

9 医療・保健・福祉における外国人支援

令和5年10月1日現在

医療・保健・福祉に関する多言語パンフレット等の作成、子育てサポート、検診への同行、福祉申請手続きの支援等

市町村名	名称	実施主体	事業内容	備考
1 千葉市	生活保護のしおり(英語、中国語、韓国語)	市	生活保護のしおり(英語、中国語、韓国語)を作成し、保健福祉センター社会援護課、保護課で配布	保護課
	外国人向けDV防止啓発リーフレット(英語、中国語、スペイン語、韓国語、日本語、タガログ語)	市	外国人向けDV防止啓発リーフレット(英語、中国語、スペイン語、韓国語、日本語、タガログ語)を市ホームページに掲載	子ども家庭支援課
	外国語版母子健康手帳(9か国語、日本語併記あり)	市	外国語版母子健康手帳(英語、中国語、韓国語、スペイン語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、インドネシア語、ベトナム語)を妊娠届出等で保健福祉センター健康課に来所した妊娠中の市内在住外国人へ配布	健康支援課
	「BCG接種を受けたあとの注意」のチラシ(英語、中国語)	市	BCG接種後の注意事項を記載したチラシ(英語、中国語)を作成し、接種を受けた外国人市民に対して配布	感染症対策課
	外国語版 千葉市国民健康保険パンフレット	市	外国語版 千葉市国民健康保険パンフレット(英語、中国語、韓国語、スペイン語、日本語)を作成し、市ホームページに掲載	健康保険課
2 市川市	外国語対応可能な病院に関する情報提供	市川市	外国人相談窓口にてリストを作成し情報提供を行っている。	
	119番通報に対する多言語での対応	市川市	近隣10市で運用しているちば北西部消防指令センターにおいて、119番通報通訳業務委託を行うことにより、外国人からの119番通報に対応している。	
	救急事案に対する多言語での対応	市川市	すべての救急車に12か国語対応外国人問診票、6か国語対応のコミュニケーション支援ボードを積載し、さらにスマートフォンには救急用翻訳アプリケーションをダウンロードして対応している。更に消防隊も支援活動にあたることから、26隊にコミュニケーション支援ボードを積載し対応している。	
	個別予防接種(冊子の提供)	市川市	「一般社団法人日本ワクチン産業協会」発行の「よぼうせつしゅのはなし」(日本語版及び英語版)を実施医療機関へ配布。	
	急病診療所等運営事業	市川市	受診申込書の多言語化(スペイン語、ポルトガル語、中国語、英語)	
	子育て世代包括支援事業(アイティ)	市川市	妊娠届出時に希望された妊婦・必要となる妊婦に対して、通常の母子健康手帳と共に、外国語版母子健康手帳(英語、ハングル、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、インドネシア語、スペイン語、ネパール語)を交付している。	
	国民年金制度説明チラシ	市川市	国民年金に関する説明を多言語で配布している。	
	胃がん・乳がん検診に関するお知らせ	市川市	胃がん・乳がんの集団検診受診者への結果がいつ頃するか、精密検査の重要性等の案内(英語)を配布。	
保育所利用申請受付	市川市	保育所利用申請書等の英語版を作成中。		
3 木更津市	外国語版母子手帳の配布	木更津市	妊娠届出時等にて、英語、ハングル語、中国語、タガログ語、スペイン語、ポルトガル語、インドネシア語、タイ語、ベトナム語の母子手帳を配布	
	翻訳アプリの活用	木更津市	窓口業務(若年期健康診査・予防接種・母子保健事業・歯科保健事業等)で、外国人に対し、スマートフォンの翻訳アプリを用いた健康相談・案内を実施	

9 医療・保健・福祉における外国人支援

令和5年10月1日現在

医療・保健・福祉に関する多言語パンフレット等の作成、子育てサポート、検診への同行、福祉申請手続きの支援等

	市町村名	名称	実施主体	事業内容	備考
4	松戸市	外国人留学生を対象とした国民健康保険制度説明会	松戸市	国保制度について収録したDVDがあるため、必要に応じて配布したり、動画内容の更新を行う。 松戸市のホームページからも動画視聴できるため、自課のサイトと紐付けを行ったうえで、外国人に幅広く周知していく。	
		介護保険賦課徴収業務	松戸市	昨年度に引き続き、介護保険被保険者証および介護保険納入通知書に関する説明チラシ(英語・中国語・韓国語)を作成し配布。	
		感染症対策業務	松戸市	麻しん及び風しん混合(MR)第2期定期予防接種の救済に係る周知について外国語版の周知文を作成し配布した。(対象者:小学校1年生・2年生)	
		「予防接種と子どもの健康」(外国語版)の配布及び、予防接種済証(英語版)の作成・交付	松戸市	財団法人予防接種リサーチセンターが作成した「予防接種と子どもの健康」の英語版、中国語版、韓国語版、ポルトガル語版、フィリピン語版等の写しを希望者に配布。 健康推進課が作成した英語版の予防接種済証を海外留学や海外転勤等に対応できるように交付。	
		「生活保護のしおり」と「概要版」多言語版	松戸市	中国語版・英語版を作成して申請者等へ窓口にて配布(H19.04作成 配布開始)	
		保育所(園)等利用申込案内	松戸市	保育所(園)等利用申込案内の各種申請書類等について3ヶ国語(英語・中国語・ベトナム語)対応したものを配布またはホームページに掲載している。	
		市民健康相談	松戸市	・松戸市の母子保健サービスに関するご案内用紙を、英語、中国語、ベトナム語に翻訳し、必要な市民へ配布。 ・妊娠届出書を英語、中国語、ベトナム語に翻訳し、必要な市民へ使用。 ・9か所すべての市民健康相談室に翻訳機を配置。外国人の市民を相手とした相談業務におけるコミュニケーションの円滑化を図る。	
		1歳6か月児健康診査	松戸市	・健康診査票及びご案内を英語、中国語、ベトナム語に翻訳し必要な方へ配布する。 ・歯科健康診査結果は、英語、中国語、ベトナム語に翻訳し必要な方に配布する。 ・保健相談や栄養相談時、必要な方にポケットクを利用する。	
		3歳児健康診査	松戸市	・健康診査票及びご案内を英語、中国語、ベトナム語に翻訳し必要な方へ配布する。 ・歯科健康診査結果は、英語、中国語、ベトナム語に翻訳し必要な方に配布する。 ・保健相談や栄養相談時、必要な方にポケットクを利用する。	
		医療機関マップ等作成業務	松戸市	近所のかかりつけ医を定めて、日頃より身近な地域で健康管理を進めてもらうため、市内の医療機関等の情報を医療機関マップを作成・提供するとともに、外国人向けに医療機関情報を英・中・韓・越に翻訳したものを、インターネット上で提供している。(左記予算金額の一部)	
ひとり親家庭支援事業	松戸市	母子・父子自立支援員がひとり親家庭等の自立に必要な情報提供、相談指導等の支援を行う。その情報提供の一つとして相談者へお渡ししている、「ひとり親家庭のしおり」を多言語でご用意している。			
5	成田市	母子健康手帳	市	英語・中国語・タイ語・タガログ語・ポルトガル語・インドネシア語・スペイン語・ベトナム語・ネパール語・ハングルで発行	
		子育てガイドブック	市	子育てガイドブック(英語)を作成し、担当課窓口で希望者に配布する。また、ホームページへ掲載する。	
		生活保護のしおり(英語、スペイン語)	市	生活保護のしおり(英語、スペイン語)を作成し、社会福祉課で配布。	
		国民健康保険のてびき	市	国民健康保険のてびき(英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、インドネシア語、ベトナム語)を作成し、担当課窓口で希望者に配布。	
6	佐倉市	外国語母子健康手帳の交付	佐倉市	妊娠届出時または申請により、9か国語(英語、中国語、ハングル、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、タガログ語、スペイン語、ポルトガル語)の母子健康手帳を交付	
		多言語音声翻訳機の利用	佐倉市	妊娠届出時の妊婦との面談、幼児健診などで多言語音声翻訳機を使用。	
		こどもの定期予防接種予診票	佐倉市	こどもの定期予防接種予診票を出生後に送付する際、やさしい日本語版の案内文を作成し同封。	
7	東金市	子育て世代包括支援センターにおける翻訳サポート	市	子育て世代包括支援センター訪問者の子育てや母子保健に関する相談に対し、タブレット端末を活用した通訳システムや機械翻訳(17言語)を活用して対応する。	
8	旭市	外国語版母子健康手帳の交付	旭市	英語、中国、ハングル語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タガログ語の母子健康手帳の交付。	
		翻訳機を利用した相談	旭市	母子健康手帳交付、乳幼児健康診査、子育て相談、訪問指導等において翻訳アプリや翻訳機を利用して対応。	
		子育て関連手続きの説明通知	旭市	出生届、転入届出時に必要な子育て関連手続き通知(英語)を作成し、市民生活課の窓口で配付	

9 医療・保健・福祉における外国人支援

令和5年10月1日現在

医療・保健・福祉に関する多言語パンフレット等の作成、子育てサポート、検診への同行、福祉申請手続きの支援等

市町村名	名称	実施主体	事業内容	備考
9 習志野市	お子さんの予防接種	市	お子さんの予防接種(英語・中国語・韓国語・ベトナム語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語・インドネシア語・タガログ語・ネパール語)を健康支援課窓口にて配布	
	外国語版母子健康手帳(10か国語、日本語併記あり)	市	妊娠届出等に来所した市内在住外国人のうち希望者には通常の母子健康手帳に替えて、外国語版母子健康手帳(英語、中国語、ハンゲル、スペイン語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、インドネシア語、ベトナム語、ネパール語)を交付する。	拡大
	多言語対応翻訳機を使用した支援	市	利用者支援事業、訪問指導等での面接の際、外国人とのスムーズな面接を実施するために多言語対応翻訳機を使用している。	継続
10 柏市	かしわこそだてハンドブック	柏市	かしわこそだてハンドブック(英語、中国語、韓国語、やさしい日本語)を作成し、こども政策課等で配布、HP掲載	
11 市原市	予防接種動奨りーフレット	市	麻疹・風しん2期の予防接種推奨りーフレット(英語)を保健センターで配布	
	予防接種動奨りーフレット	市	二種混合(ジフテリア・破傷風)予防接種動奨りーフレット(英語)を保健センターで配布	
	保育所等利用案内	市	令和6年度市原市保育所(園)・認定こども園等利用案内を英語に翻訳し、保育課で配布予定	
12 流山市	外国語通訳業務	流山市国際交流協会(流山市業務委託)	市で実施する健診や訪問などの業務において、市が必要と判断した場合に、業務に同行し通訳を実施。(原則、英語、中国語、韓国語)	
	外国語翻訳業務	流山市	母子保健事業に関する複数の資料を健康増進課で配布。(英語、中国語、韓国語)	
	外国語版母子健康手帳(日本語併記あり)	流山市	外国語版母子健康手帳(英語、中国語、韓国語等)を妊娠届出等で流山市保健センター・南流山センター・おたかの森市民窓口センターに来所した妊娠中の市内在住外国人へ配布	
	外国語対応可能医療機関の調査	流山市	市内医療機関において外国語の対応可能な医療機関を調査	
	翻訳	流山市	訪問指導・健診・相談等で、ポケットクの翻訳機能を活用し対応	
	翻訳	流山市	虐待・DVに関する相談支援で、デジタル機器を活用し対応	
13 八千代市	らくらく☆かんたん予防接種ナビ	八千代市	多文化交流センターにて登録勸奨のチラシを配布。 「多言語による生活情報メール」において周知(日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、アラビア語、インドネシア語、シンハラ語、タイ語、タガログ語、ネパール語、モンゴル語、ロシア語)	
14 我孫子市	母子健康手帳の交付	我孫子市	妊娠届提出時に、外国版(英語・中国語・ハンゲル語・タイ語・タガログ語・ポルトガル語・スペイン語・インドネシア語・ベトナム語)を希望される方に、健康づくり支援課で交付。	
	翻訳	我孫子市	保健センターの訪問・健診・相談等及び保育課窓口や子育て支援センターにおいて入園及びその他の相談等に、ポケットクの翻訳機能を活用し対応。	
	乳幼児予防接種予診票	我孫子市	英語版の予防接種予診票を作成し、市内契約医療機関に配布しているため、対象者の希望により英語版予診票に差し替えをしている。希望者には、保健センターでも配布。	
	離乳食期の食材資料	我孫子市	英語版の離乳食期に使える食材一覧資料を作成し、希望者に配布。	
	子ども医療費助成の案内補助	我孫子市	子ども医療費助成の申請に係る文言を英語、中国語、韓国語で表記したものを作成し、該当の文言を指差しすることで外国人の市民の申請を支援する。	
15 鴨川市	外国人のためのおしゃべりカフェ	鴨川市 鴨川市国際交流協会	ミニ講座は、毎回テーマを決めているが、年1回は、「熱中症」や「手洗い」などの医療・衛生に関する内容を実施	おしゃべりカフェは、年4回実施 日本の生活で分からないことを聞いたり、情報交換や友人づくりを目的とする茶話会である。
16 鎌ヶ谷市	外国籍サロン	鎌ヶ谷市国際交流協会	幼稚園、保健センター等からの依頼対応。乳幼児健診、相談窓口への同行等における外国人親子サポートや医療機関受診に必要な多言語問診票などの周知活動。	イベントや外国人の要望により活動。(通年)
17 君津市	妊娠届出関係書類の翻訳	市	妊娠届出に関する書類の翻訳(英語・中国語・ベトナム語) ・妊娠届出書・妊婦健康診査受診票交付確認票	
	育児に関する案内チラシの翻訳	市	育児に関する案内チラシの翻訳(英語・中国語・韓国語・ベトナム語) ・赤ちゃん用品・沐浴・おむつ交換	

9 医療・保健・福祉における外国人支援

令和5年10月1日現在

医療・保健・福祉に関する多言語パンフレット等の作成、子育てサポート、検診への同行、福祉申請手続きの支援等

	市町村名	名称	実施主体	事業内容	備考
18	浦安市	多様性社会推進課案内リーフレット	浦安市	多様性社会推進課の行う内容をまとめ、多言語で表記した案内用リーフレット(英語・中国語・韓国語)	
		児童手当等のご案内	浦安市	児童手当など各種手当や子ども医療費助成等の制度について、多言語の案内文作成(英語・中国語) ・児童手当 ・子ども医療費助成	
		ひとり親家庭のしおり	浦安市	ひとり親家庭支援制度の案内を周知するため、制度内容及び申請方法を記した案内(英語・中国語)	
		予防接種と子どもの健康	浦安市	子どもの予防接種に関する説明等、多言語で表記したガイドブック。公益財団法人予防接種リサーチセンターが作成したものをダウンロードしている。(英語・中国語・韓国語・タガログ語)	
		子育てケアプラン作成のご案内	浦安市	妊婦や2歳未満の子どもがいる世帯に子育てケアプラン作成を周知するため、事業内容及び対象、受付時間・場所などを記した案内(英語)	
		国民健康保険の手引き	浦安市	国民健康保険制度の加入資格や各種届出、給付、保険税についてのガイドブック。外国人が国民健康保険に加入する場合に配布し、説明を行っている。(英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語)	
		胃がん検診(バリウム検査)実施時配布物	浦安市	胃がん検診(バリウム検査)の検診案内及び結果通知。胃がん検診(バリウム検査)受診の際に配布している。(英語・中国語・韓国語)	
		乳がん検診(超音波検査)実施時配布物	浦安市	乳がん検診(超音波検査)の受診案内及び結果通知。乳がん検診(超音波検査)受診の際に配布している。(英語・中国語・韓国語)	
		乳がん検診(マンモグラフィ検査)検査実施時配布物	浦安市	乳がん検診(マンモグラフィ検査)の受診案内及び結果通知。乳がん検診(マンモグラフィ検査)受診の際に配布している。(英語・中国語・韓国語)	
		後期高齢者健康診査等の受診券封筒	浦安市	毎年度末及び年度初めに発送しているがん検診等受診の送付用封筒に外国語を記載。後期高齢者健康診査受診券、がん検診受診券の発送用封筒。(英語・中国語)	
		外国語が使える市内医療提供施設の紹介	浦安市	市公式ホームページにおいて、外国語が使える市内の医療提供施設一覧を掲載。(英語、中国語、韓国語、ベトナム語など)	
19	印西市	外国語母子健康手帳	印西市	英語・中国語・韓国語・タガログ語・タイ語・ポルトガル語・インドネシア語・スペイン語・ベトナム語・ネパール語で発行	
		妊娠届出書	印西市	英語・中国語	
20	白井市	国民健康保険について	市	国民健康保険について、英語のリーフレットを担当課窓口で希望者に配布	
		国民年金制度の説明パンフレット(14カ国語)	市	日本年金機構発行物「国民年金制度の説明パンフレット」(英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・タガログ語・インドネシア語・ロシア語・スペイン語・タイ語・カンボジア語・ネパール語・ミャンマー語・モンゴル語・ベトナム語)を担当課窓口で活用	
		予防接種と子どもの健康	市	出生児と乳幼児の転入者に、公益財団法人予防接種リサーチセンター発行物「予防接種と子どもの健康」(英語・中国語・韓国語・ベトナム語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語・インドネシア語・タガログ語・ネパール語)をダウンロードし、担当課窓口で配布	
		母子健康手帳	市	母子健康手帳(英語版)を購入し、担当課窓口で配布	
		乳幼児の健康相談や健診への同行	市	乳幼児の健康相談や健診の際に通訳を希望する場合、通訳ボランティアに依頼	
21	富里市	生活保護のしおり	富里市	生活保護のしおり(英語)を作成し、生活支援課の窓口にて配布。	
		翻訳機	富里市	自立支援相談窓口での相談や手続き等で、翻訳機(ポケットク)を活用し対応した。	
		国民健康保険ガイド	富里市	国民健康保険に関するガイドブック(英語)を作成し、国保年金課窓口にて配布。	
		国民年金制度パンフレット	富里市	日本年金機構発行物「国民年金制度のパンフレット14ヶ国」に加えて、発行されていない「シンハラ語」のパンフレットを市で作成して、15ヶ国語の言語対応。(シンハラ語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、タガログ語、ベトナム語、ロシア語、タイ語、ミャンマー語、カンボジア語、ネパール語、モンゴル語)	
		母子健康手帳	富里市	希望者に、英語・タガログ語・インドネシア語・タイ語・ベトナム語・ネパール語の母子健康手帳を交付	
		乳幼児予防接種予診票	富里市	対象者の希望により、英語版の予診票を発行している。	
		乳幼児健診通知文	富里市	外国人の対象者がいる場合に、英語の通知文を同封している。	

9 医療・保健・福祉における外国人支援

令和5年10月1日現在

医療・保健・福祉に関する多言語パンフレット等の作成、子育てサポート、検診への同行、福祉申請手続きの支援等

市町村名	名称	実施主体	事業内容	備考	
22	香取市	5か国語母子健康手帳	市	5か国語の母子健康手帳を必要に応じて使用。	
		国民健康保険制度のパンフレット	市	健康保険制度のパンフレット(英語)を作成し、必要に応じて配布	
		多言語翻訳機の活用	市	外国人の子育てや健康診断等の相談の際、多言語翻訳機を活用し対応している。	
		英語版歯科健診の問診票	市	子どもを対象にした英語版の歯科健診の問診票を作成し、必要に応じて使用	
23	山武市	国民健康保険の多言語ガイドブック(9か国語)	市	国民健康保険の多言語ガイドブック(日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、タイ語、ベトナム語、スペイン語、インドネシア語(九ヶ国語併記:多言語対応デジタルブック付き)を作成し、国保年金課にて配布	
		国民年金制度の説明パンフレット(14か国語)	市	日本年金機構発行物「国民年金制度の説明パンフレット」(英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・タガログ語・インドネシア語・ロシア語・スペイン語・タイ語・カンボジア語・ネパール語・ミャンマー語・モンゴル語・ベトナム語)を国保年金課にて配布	
		妊娠届出書の翻訳	市	妊娠届出書を英語・シンハラ語に翻訳。	
		外国語版母子健康手帳(10か国語、日本語併記あり)の配布	市	子育て世代包括支援センター(はびねす)にて外国語版母子健康手帳(英語・中国語・ベトナム語・タイ語・インドネシア語・ポルトガル語・ハンガール語・タガログ語・ネパール語・スペイン語)を配布。	
		予防接種予診票の翻訳	市	予防接種予診票を英語・シンハラ語・ベトナム語・中国語に翻訳し配布。	
		予防接種記録の翻訳	市	予防接種記録を英語に翻訳し配布。	
		乳幼児健診受診票の翻訳 通訳サービスを利用した母子保健相談	市 市	乳幼児健診受診票を英語・シンハラ語に翻訳。 妊産婦・乳幼児相談等でタブレットを利用した通訳サービスを活用。	
24	大網白里市	外国語版母子健康手帳	市	外国語版母子健康手帳(英語、スペイン語、ベトナム語、ポルトガル語、タガログ語、ハンガール語、インドネシア語、中国語、タイ語)を、妊娠届出等で健康増進課に来所した妊娠中の市内在住外国人へ配布	
25	多古町	子育てモバイル(アプリ)の多言語対応	町	多古町の子育て情報配信や予防接種スケジュールの管理等を行う子育て応援アプリを導入。英語、タイ語、タガログ語、ベトナム語、モンゴル語に対応。	
26	九十九里町	国民健康保険ハンドブック	町	パンフレットは日本語と英語の併記(日本語・英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・タイ語・ベトナム語・スペイン語・インドネシア語対応デジタルブック付き)住民課窓口にて配布	
27	横芝光町	多言語通訳機	横芝光町	健康こども課)タブレット端末による通訳サービスを活用し、母子保健事業の案内や子育てに関する相談に対応	
		多言語母子手帳	横芝光町	健康こども課)妊娠届出時に外国語版(英語、中国語、ハンガール語、インドネシア語、タガログ語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語、ベトナム語)を希望者に配布	
		多言語国民健康保険のてびき	横芝光町	住民課)多言語の国民健康保険のてびきを配布	
		よこびか子育て支援情報アプリ	横芝光町	健康こども課)Google翻訳機能を利用し、多言語に対応。子育てに関する情報の確認、予防接種・健診のスケジュールの自動作成、電子母子健康手帳、子育て施設や医療機関の検索などが可能。	
28	長生村	外国語版母子健康手帳	村	外国語版母子健康手帳(英語)を、妊娠届出等で健康増進課に来所した妊娠中の村内在住外国人へ配布	